

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#彼此問安。
或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

大齋節第五主日 THE FIFTH SUNDAY OF LENT
二零二一年三月二十一日 MARCH 21, 2021

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序
Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：黃布愛玲
宣道：張展雄牧師
讀經：陳孔玉娟
簡報：陳鎮璣

Leader: Regina Wong
Preacher: Rev. Chris Cheung
Reader: Janet Chan
PowerPoint Preparation: Kay Chan

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第33首

OPENING HYMN #33

「寰宇群生歌」(歌詞見第2頁)

"All Creatures of Our God and King"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀 (禮文見第2頁)

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「我曾捨命為你」
(劉福群何統雄合譯)

"I Gave my Life for Thee" (words by Frances R.
Havergal, music by P.P. Bliss)

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇51: 1-12 (內容見第2頁)

Psalms 51: 1-12

讀經

SCRIPTURE READING

耶利米書31: 31-34 (內容見第3頁)

Jeremiah 31: 31-34

唱詩第157首

HYMN #157

「城外青山歌」(歌詞見第3頁)

"There Is a Green Hill Far Away"

宣道

SERMON

「寫在心裏的約」

"The Covenant Engraved in One's Heart"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

(歌詞見第3頁)

Let sing: Praise God, From Whom All Blessings.

唱詩第274首

CLOSING HYMN #274

「郇城歌」(歌詞見第4頁)

"Glorious Things of Thee Are Spoken"

本主日獻花：

陳曾月萍

關懷與支持：

1. 英文崇拜每主日上午10時舉行，線上崇拜請撥電話號碼(647)374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼；或使用網上視聽連接<https://us02web.zoom.us/j/4326626392>。
2. 新冠狀病毒肺炎肆虐全球影響巨大。感恩我們能繼續經歷主的愛，藉著教會線網上的主日崇拜和聚會聯繫這個屬靈的家。疫情進入了第二波，各種打擊及精神壓力之下，人們極需要心靈上的支援。讓我們想一想那些需要緩解恐慌和焦慮的親友，特別是那些獨居和要隔離的人；我們鼓勵你邀請他們參加本堂線網上的崇拜，在上帝的家庭裏互相關心和彼此扶持。這是與有需要者分享主愛的大好機會。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知張展雄牧師(416)754-7147與他、她聯絡。
3. 如你或你的家人需要自我隔離，但需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電(647)883-3380 與思羣服務的陳姑娘聯絡，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以留言給關顧事工組的梁杜敏儀 (Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2) 郵寄支票致本教會；(3) 使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 tcuc.info@bellnet.ca 即可。請在 <留言> 部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在 <留言> 部註明。由於 <留言> 部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S = 主日捐，BM = 建設及維修基金，V = 前瞻基金，T = 感恩捐，F = 獻花，B = 獻刊，MS = 傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將 <留言> 部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。
5. 若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147)以便安排領取或送到府上。

會務消息：

1. 新生嬰兒 New Born Baby

本堂教友陳頌昇、Kelly Lee夫婦於3月12日(禮拜五)在北約克全科醫院蒙主賜一女兒，重六磅，取名Kylie Chan。母女平安，願主恩佑此家庭。我們祝賀劉芷寧榮升第一任祖母。

Congratulations go to parents Craig Cahn & Kelly Lee, grandparent Angela Lau, for the birth of a baby girl named Kylie Chan, 6lbs, on Friday March 12, 2020 at North York General Hospital. May God bless this baby and the family.

2. 堂會會議

2020-2022年度堂會第八次會議定於今日下午1:30舉行，請各堂會委員依時出席。

3. 請預留時間參加以下網上平台的聚會：

➤ 迦南研經班

日期：3月22日(禮拜一)

時間：下午2:00 - 3:30

舊約簡介：詩篇由張展雄牧師主講

電話鏈線：647-374-4685，會議號碼820 5872 5569#，再按#，最後輸入密碼。網絡鏈線，會議密碼不變：

<https://us02web.zoom.us/j/82058725569?pwd=dWdtK3oxS2kyV2JDOS85K3dSYVo2QT09>

➤ 兒童主日學

日期：3月28日(禮拜日)

時間：上午11:30

會議編號: 432 662 6392，網絡鏈線：

<https://us02web.zoom.us/j/4326626392>

➤ CG3細胞小組

日期：3月28日(禮拜日)

時間：下午2:30 - 4:00

研經：約伯記(第7-8章)由張展雄牧師主講

會議編號：832 1396 8098，網絡鏈線：

<https://us02web.zoom.us/j/83213968098?pwd=VmZpKzFnNXVWckJrZHNjcW9Zc0lSUT09>

3. 「伸出友愛之手襄助善舉」

在大齋節四十天內捐助有需要的人

在大齋節四十天期間反思耶穌為我們所作的犧牲，資源運作組鼓勵你在行動上回應，能夠節制自己、同時又更曉得留意在疫情中那些有需要的人。您的捐款將會全數寄交加拿大聯合教會總會以支持傳道及服務基金的工作。捐獻不論多少，都歸入你全年的奉獻內。捐款時請註明“Lent a Hand Drive”。

4. 請支持外展事工

本堂外展事工組繼續支持士嘉堡愛靜閣社區中心為有需要人士提供三文治和個人袋的服務。我們定於3月27日和5月22日將預備的午餐福袋，包括個人護理品送到愛靜閣社區中心，讓他們轉給士嘉堡社區內的各庇護中心和露宿者的「熱點」。歡迎你慷慨解囊，捐款支持這有意義的事工；或捐物品給以下慈善機構：

- Rosalee Hall單親家庭社區中心需要嬰兒用品，包括奶粉、尿片、春季衣服。
- Sock4souls收集新襪子給無家可歸者。
- 愛靜閣社區中心食物銀行需要大量乾糧和獨立包裝的茶包、巧克力粉包、咖啡包和小食。

有意捐贈者，請於教會辦公時間交來。感謝你們外展事工。

5. 聘牧消息

➤ 堂會於一月二十四日會議中接納張盈姊妹請辭聘牧小組組員一職，空缺由戴永楷弟兄補上。

At the Church Board January 24, 2021 Meeting, the Board accepted Connie Cheung resignation as a member of Interview Team. The vacancy is filled by Robert Tai.

➤ 自2020年11月聘牧面試小組成立以來，該小組一直在努力為聘請中、英文事工兩名牧者做準備工作。小組在加拿大聯合教會牧職關係組亨利·普天倫牧師的指導下接受了培訓。

該小組也收到英文事工牧職的申請，並計劃將於三月尾進行面試。加拿大聯合教會、本堂堂會和聘牧面試小組正在繼續探討中文事工牧師職位的招聘事宜。我們祈求上帝的指引，賜予智慧和關懷通過面試過程繼續尋找合適人選領導多倫多中華聯合教會。

Since the inception of the TCUC Interview Team in November 2020, the group has been hard at work preparing for the process of finding ministers for the Chinese and English Ministries. The team underwent training under the guidance of Rev. Henry Poutiainen, United Church of Canada (UCC) Liaison. The team has received applicants for the English Minister position and will be moving forward with interviews in the final weeks of March. UCC, TCUC Church Board and the team are continuing to explore recruitment opportunities for the Chinese Minister position. We pray God's guidance, wisdom and care is felt through the interview process as TCUC continues to search for fitting leadership.

- 堂會感謝張展雄牧師退休期間繼續委身多倫多中華聯合教會。鑑於過去數年透過官方招聘中文事工牧者的興趣微乎其微，堂會認為需要其他方式來物色人選。經向閃耀活水教區議會協商，決定在聘牧面試小組進行工作時，堂會將在海外（即中國、香港）招聘一名兩年合約的牧師。多倫多中華聯合教會可以評估一下是位牧者能否適合在兩年約滿後切合本堂的長線需要。你們如有對此舉有任何問題，請聯絡堂會主席廖琪珍。

The Church Board appreciates the continued dedication and ministry of Rev. Cheung at TCUC during his retirement. Since there has only been minimal interest received for the Chinese Minister position through the official search process, the Church Board feels alternate ways for the minister search is required. In consultation with Shining Waters Regional Council, the Church Board has decided to recruit for a contract minister position overseas (i.e. China, Hong Kong), in parallel to the official Minister search process led by the Interview Team. If an appropriate candidate is identified, the contract position gives TCUC the opportunity to assess the individual's longer term fit beyond the initial term of two years. Please contact Kitty Liu if there are any questions.